

Superior Court of Washington, County of _____
Tribunal Superior de Washington, Condado de _____

In re:

En referencia a:

Petitioner/s (person/s who started this case):
La/s parte/s demandante/s (persona/s que
inició/aron este caso):

And Respondent/s (other party/parties):
Y la/s parte/s demandada/s (otra/s parte/s):

No. _____
 Núm. _____

Restraining Order
Orden de restricción
 Temporary (TMRO)
 Temporal (TMRO)
 Final (RSTO)
 Definitiva (RSTO)

Clerk's action required: 6, 7
Acción requerida del actuario: 6, 7

Surrender Weapons Ordered: [] yes [] no
Se ordenó la entrega de armas: [-] sí [-] no

Restraining Order
Orden de restricción

This order replaces all earlier Restraining Orders with the same Restrained Person, issued under this case number.

La presente orden reemplaza a todas las órdenes de restricción anteriores con la misma persona sujeta a la orden de restricción, emitidas con este número de caso.

1. This Order restrains (name):
Esta orden restringe a (nombre):

 Restrained Party's distinguishing features:
Características distintivas de la parte
sujeta a la orden de restricción:

Restrained Party's Identifiers
Datos de identificación de la
persona sujeta a la orden de
restricción

Sex Sexo	Race Raza	Hair Cabello
Height Estatura	Weight Peso	Eyes Ojos

Caution: Access to weapons: [] yes [] no [] unknown
Precaución: Acceso a armas: [-] sí [-] no [-] se desconoce

2. This Order protects (name/s): _____
and the following children, who are under 18 (if any)

**La presente orden protege a (nombre/s):
y a los siguientes hijos, que son menores de 18 años de edad (si los hay)**

Child's name Nombre del menor	Age Edad	Child's name Nombre del menor	Age Edad
1.		2.	
3.		4.	

**3. To the Restrained Person listed in 1:
Para la persona sujeta a la orden de restricción, mencionada en la sección 1:**

*This Order starts immediately, and ends in 12 months or on (date): _____
La presente orden entra en vigor de inmediato y concluye en 12 meses o el día
(fecha):*

Warning! You must obey this order. Violation of this order with actual notice of its terms is a **criminal offense** under Chapter 7.105 RCW and will subject the violator to arrest (RCW 7.105.450). This order is enforceable in all 50 U.S. states, the District of Columbia, and U.S. territories and tribal lands (18 U.S.C. § 2265).
¡Advertencia! Usted debe obedecer esta orden. El incumplimiento de esta orden con notificación oficial de sus términos es un **delito penal** conforme al capítulo 7.105 del RCW y expone al infractor a ser arrestado (RCW 7.105.450). La presente orden es aplicable en todos los 50 estados de EE. UU., el Distrito de Columbia y los territorios y las tierras tribales de EE. UU. (18 U.S.C. § 2265).

**4. Findings
Determinaciones**

Authority: The court has jurisdiction over the parties, the children listed in **2**, and the subject matter.

Facultades: la corte tiene jurisdicción sobre las partes, sobre los menores indicados en la sección **2** y sobre la materia del caso.

Notice: The Restrained Person had reasonable notice and an opportunity to be heard. They were notified of the hearing by personal service service by mail allowed by the court service by publication allowed by the court.

Aviso: La persona sujeta a la orden de restricción recibió aviso de manera razonable y tuvo la oportunidad de ser escuchado. Se le notificó de la audiencia mediante notificación oficial en persona notificación oficial por correo permitida por el tribunal notificación oficial por publicación permitida por el tribunal.

The Restrained Person was was not present at the hearing.
La persona sujeta a la orden de restricción estuvo no estuvo presente en la audiencia.

The Restrained Person had actual notice of the hearing.
La persona sujeta a la orden de restricción recibió una notificación oficial de la audiencia.

other (specify): _____

otro (especifique): _____

- Credible Threat:** The Restrained Person represents a credible threat to the physical safety of the Protected Person.
Amenaza creíble: La persona sujeta a la orden de restricción representa una amenaza creíble para la seguridad física de la persona protegida.
- Intimate Partner:** The Restrained Person and the Protected Person are/were intimate partners because they are (*check all that apply*):
Pareja íntima: La persona sujeta a la orden de restricción y la persona protegida son/fueron una pareja íntima porque (*marque todas las opciones que correspondan*):
- current or former spouses or domestic partners.
son o fueron cónyuges o una pareja de hecho.
 - parents of a child-in-common (unless a child was conceived through sexual assault).
son los padres de un hijo en común (a menos que el hijo haya sido concebido mediante una agresión sexual).
 - current or former dating relationship (age 13 or older) and
 never lived together. live or have lived together.
tienen o tuvieron una relación de noviazgo (13 años de edad o más) y [-] nunca vivieron juntos. [-] viven o han vivido juntos.
- Military:** The (*check one*): Petitioner Respondent lives in the state of Washington, but was not able to go to the hearing because they are an active-duty member of the National Guard or Reserves (or a dependent of one). A failure to act despite the absence of the service member will result in a manifest injustice to the other party.
Militares: La (*marque una opción*): [-] Parte demandante [-] Parte demandada vive en el estado de Washington, pero no pudo asistir a la audiencia porque es miembro en servicio activo de la Guardia Nacional o las Reservas (o dependiente de un miembro). La falta de acción, pese a la ausencia del miembro de las fuerzas armadas, redundará en una injusticia notoria en contra de la otra parte.

**5. Court Orders to the Restrained Person listed in 1:
Órdenes judiciales para la persona sujeta a la orden de restricción, mencionada en la sección 1:**

Warning! You **must** obey this order until it ends. If you know about this order but do not obey, you may be arrested and charged with a crime.

¡Advertencia! Usted **debe** obedecer esta orden hasta su terminación. Si tiene conocimiento de esta orden y no la obedece, podría ser arrestado y acusado de un delito.

**Do not disturb
No perturbar**

Do not disturb the peace of the Protected Person or of any child listed in **2**.
No perturbar la tranquilidad de la persona protegida, ni de ninguno de los hijos mencionados en la sección 2.

**Stay away
Alejamiento**

Do not go onto the grounds of or enter the Protected Person's home, workplace, vehicle, or school, or the daycare or school of any child listed in **2**.

No ingresar a la vivienda, lugar de trabajo, vehículo o escuela, de la persona protegida ni a la guardería o escuela de ninguno de los menores indicados en la sección 2, ni a las cercanías de dichos lugares.

[] Do not knowingly go or stay within _____ feet of the Protected Person's home, vehicle, workplace, school, or the daycare or school of any child listed in **2**.

No acercarse ni permanecer deliberadamente a menos de [-] pies de la vivienda, vehículo, lugar de trabajo o escuela de la persona protegida, ni de la guardería o escuela de ninguno de los menores indicados en la sección 2.

[] **Do not hurt or threaten**
No lastimar ni amenazar

Warning! *If the court checks this box, the court must consider if weapons restrictions are required by state law; federal law may also prohibit the Restrained Person from possessing firearms or ammunition.*

¡Advertencia! *Si el tribunal marca esta casilla, debe considerar si las leyes estatales ordenan aplicar restricciones relacionadas con las armas; las leyes federales también pueden prohibir que la persona sujeta a la orden de restricción posea armas de fuego o municiones.*

Do not:

No puede:

- Assault, harass, stalk, or molest the Protected Person or any child listed in **2**; or
Agredir, hostigar, acechar o molestar a la persona protegida, ni a ninguno de los menores indicados en la sección 2; ni
- Use, try to use, or threaten to use physical force against the Protected Person or children that would reasonably be expected to cause bodily injury.
Utilizar, tratar de utilizar ni amenazar con utilizar, en contra de la persona protegida o de los menores, fuerza física que podría esperarse razonablemente que provoque lesiones corporales.

[] **Prohibit weapons and order surrender (separate order required)**
Prohibir armas y ordenar su entrega (se requiere una orden por separado)

The Restrained Person must:

La persona sujeta a la orden de restricción debe:

- Immediately surrender to law enforcement all firearms, dangerous weapons, and concealed pistol licenses in the party's custody, control, or possession;
Entregar de inmediato a un agente del orden público todas las armas de fuego, armas peligrosas y licencias de portación de armas ocultas bajo la custodia, el control o la posesión de la parte;
- Not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and
No obtener acceso, poseer, tener bajo su custodia o control, comprar, recibir, o intentar comprar o recibir armas de fuego, otras armas peligrosas o licencias de portación de armas ocultas; y
- Comply with the **Order to Surrender and Prohibit Weapons** (form WS 001) filed separately.

Cumplir con la **orden de entregar y prohibir armas** (formulario WS 001) tramitada por separado.

Findings – The court (check all that apply):

Determinaciones – El tribunal (marque todas las opciones que correspondan):

must issue the orders referred to above because:

debe emitir las órdenes antes mencionadas porque:

the court ordered the **do not hurt or threaten** restraints above and the court finds that the restrained person had **actual notice** and an **opportunity to participate**. AND:

*el tribunal ordenó las restricciones anteriores sobre **no lastimar ni amenazar** y el tribunal determina que la persona sujeta a la orden de restricción recibió una **notificación oficial** y una **oportunidad para participar**. Y:*

- the Restrained Person represents a **credible threat** to the physical safety of a protected person, OR
*La persona sujeta a la orden de restricción representa una **amenaza creíble** para la seguridad física de una persona protegida, O*
- This order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of **physical force** against any protected person.
*Esta orden prohíbe explícitamente el uso, el intento de uso y las amenazas de uso de **fuerza física** en contra de cualquier persona protegida.*

Therefore, the weapons restrictions are required by state law. RCW 9.41.800(2).

Por lo tanto, las restricciones a las armas son ordenadas por las leyes estatales. RCW 9.41.800(2).

the court finds by a preponderance of the evidence that the Restrained Person:

el tribunal determinó, por preponderancia de las evidencias, que la persona sujeta a la orden de restricción:

has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or

ha utilizado, mostrado o amenazado con usar un arma de fuego u otra arma peligrosa en un delito grave; o

is ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.

no es elegible para poseer un arma de fuego, conforme a RCW 9.41.040.

may issue the orders referred to above because the court finds by a preponderance of the evidence that the Restrained Person presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon.

***puede** emitir las ordenes antes mencionadas, porque el tribunal determina, por preponderancia de las evidencias, que la persona sujeta a la orden de restricción representa una amenaza grave e inminente para la salud o seguridad pública, o para la salud o seguridad de cualquier persona, debido a su posesión de un arma de fuego o de otra arma peligrosa.*

Other restraining orders: _____

Otras órdenes de restricción: _____

6. **Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry**
Centro de Información del Crimen de Washington (WACIC) y otros registros de datos

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (*county or city*) _____

(**check only one**): Sheriff's Office or Police Department (*List the same agency that entered the temporary order, if any*)

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar de inmediato una copia de esta orden a la siguiente agencia de orden público (del condado o la ciudad)

(**marque solamente una**): [-] Oficina del Alguacil o [-] Departamento de Policía
(*marque la misma agencia que tramitó la orden temporal, si es el caso*)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).
Esta agencia capturará la orden en el WACIC y en el Centro Nacional de Información Criminal (NCIC).

7. **Service**
Notificación

Required. The Restrained Person must be served with a copy of this order.

Obligatoria. La persona sujeta a la orden de restricción debe ser notificada con una copia de esta orden.

Important! The Protected Person has a right to have law enforcement serve this order free of charge if the "Do not disturb," "Stay away," "Do not hurt or threaten," or "Prohibit weapons and order surrender" boxes are checked above.

¡Importante! La persona protegida tiene derecho a que un agente del orden público notifique esta orden sin costo alguno si se marcó alguna de las casillas siguientes: "No perturbar", "Alejamiento", "No lastimar ni amenazar" o "Prohibir armas y ordenar su entrega".

The **law enforcement agency** where the Restrained Person lives or can be served shall serve the Restrained Person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

La **agencia de orden público** del lugar en donde la persona sujeta a la orden de restricción vive o puede ser notificada deberá notificar a la persona sujeta a la orden de restricción con una copia de esta orden, y deberá rellenar y devolver a este tribunal, de manera expedita, un comprobante de la notificación.

Law enforcement agency: (*county or city*) _____

(**check only one**): Sheriff's Office or Police Department

Agencia de orden público: (*condado o ciudad*)

(**marque solo una opción**): [-] Oficina del Alguacil o [-] Departamento de Policía

The **Protected Person** shall make private arrangements for service.
(*This is only an option if surrender of weapons is **not** ordered*)

La **persona protegida** deberá hacer arreglos privados para la notificación.
(*Esta opción solamente existe cuando **no** se ordena la entrega de armas*)

After serving, the server fills out a *Proof of Personal Service* (form FL All Family 101) and gives it to you. File the original *Proof of Personal Service* with the court clerk, and give a copy to the law enforcement agency listed in section **6** above.

Después de hacer la notificación, la persona notificante debe rellenar un comprobante de notificación oficial en persona (formulario FL All Family 101) y entregárselo a usted. Tramite el comprobante de notificación oficial en persona original con el actuario del tribunal, y entréguele una copia a la agencia de orden público indicada en la sección 6 anterior.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or person checked above. The court clerk shall also provide a copy to the Protected Person.

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar una copia de esta orden, a más tardar el siguiente día judicial, a la agencia o persona antes indicada. El actuario del tribunal también deberá entregar una copia a la persona protegida.

Not required. The Restrained Person does not have to be served because the Restrained Person or their lawyer signed this order, or was at the hearing when this order was made and the court finds sufficient notice.

No obligatorio. La persona sujeta a la orden de restricción no tiene que ser notificada, porque la persona sujeta a la orden de restricción o su abogado firmó esta orden o estuvo presente en la audiencia cuando se emitió esta orden, y el tribunal determina que existió aviso suficiente.

**Ordered.
Se ordena.**

		▶
Date	Time	Judge or Commissioner
Fecha	Hora	Juez o comisionado

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below.

La parte demandante y la parte demandada, o sus abogados, deben rellenar lo siguiente.

This order (check any that apply):

Esta orden (marque todas las opciones que correspondan):

is an agreement of the parties
es un acuerdo entre las partes

is presented by me
es presentada por mi persona

may be signed by the court without notice to me
puede ser firmada por el tribunal sin darme aviso

This order (check any that apply):

Esta orden (marque todas las opciones que correspondan):

is an agreement of the parties
es un acuerdo entre las partes

is presented by me
es presentada por mi persona

may be signed by the court without notice to me
puede ser firmada por el tribunal sin darme aviso

▶

Petitioner signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
La parte demandante firma aquí o el abogado firma aquí + núm. de la WSBA

▶

Respondent signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
La parte demandada firma aquí o el abogado firma aquí + núm. de la WSBA

Print Name
Nombre en letra de molde

Date
Fecha

Print Name
Nombre en letra de molde

Date
Fecha

Important! Protected Person: you must fill out a Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003, and give it to the court clerk.

¡Importante! Persona protegida: debe rellenar un formulario de autoridades policiales e información confidencial, PO 003, y entregarlo al actuario del tribunal.